



བཟང་སྤྱད་སྤོན་ལམ།

The King Of Aspiration Prayers Of
Samantabhadra's Noble Excellent Activities

普賢菩薩行願王經

噶舉書院宗旨

"噶舉書院"是為了保護噶舉傳統木刻版經典的流失和透過網絡平台把一些簡單而重要的佛法理論及實修，用中英藏文介紹給想了解佛法及修持佛法的各界朋友，尤其是對佔世界人口五分之一的華人有所幫助。我們提供免費下載佛經，論述，翻譯，光碟，法相等服務，盡一份微薄之力，共享和法樂。

經云：**救拔眾苦唯一樂 所有快樂本泉源**
恭敬佛法及護持 正法常住恆流長

網 址：www.kagyulibrary.hk

電郵地址：office@kagyulibrary.hk

電 話： 852-59753207

嘎桑旦增

Karsang Tenzin

ཕ རྒྱལ་པོ་མདོ་ལྷ་ལས། མདོ་སྤེལ་པོ་ཆེ་ལས་བྱུང་བའི་བཟང་པོ་སྦྱོད་པ་སྟོན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོའི་མདོ་ནི།

出自國王五經之 一 華嚴經普賢菩薩行願王經

རྒྱ་གར་རྣམ་དུ། ལྷ་ཚྭ་བྱ་བ་ཙྭ་པ་ཉི་ཧྲཱ་ཏི་རྩ་རྩ་ཇ།

Gya Gar Kae Du. Ara Ya Bha Dra.Tsar Ya.Tra Nri Dha Na.Ra Za.

佳嘎給讀 阿牙巴札 雜牙 乍逆達拿 惹雜

梵文音 阿牙巴札雜牙乍逆達拿惹雜

བོད་རྣམ་དུ། འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྦྱོད་པའི་སྟོན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ།

Bod Kae Du. Phag Pa.Zang Po Chod Pai.Mon Lam Gyi Gyal Po.

播給讀 帕巴 桑波偈貝 莫郎寄加波

漢譯文 聖普賢祈願之王

འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གཞིན་རྒྱུ་རྩུབ་པ་ལ་ཕྱག་འཆའ་ལོ།

Phag Pa.Jam Pal.Shon Nur.Gyur Pa La.Chag Tsal Lo.

帕巴 蔣巴 旋奴 求巴拉 洽擦羅

頂禮聖文殊獅利童子

ཇི་སྟེང་སུ་དག་ཕྱོགས་བཅུའི་འཛིག་རྟེན་ན།

Ji Nye.Su Dag.Chog Chui.Jig Ten Na.

吉涅 速達 秋具 吉殿拿

所有十方世界中

།དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སང་གི་ཀུན།

Du Sum.Sheg Pa.Mi Yi.Seng Ge Kun.

都宋 謝巴 米宜 聖給貢

三世一切人師子

།བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ།

Dag Gi.Ma Lu.De Dag.Tham Ched La.

達給 瑪呂 喋達 唐界拉

我以清淨身語意

།ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ།

Lu Dang.Ngag Yid.Dang We.Chag Gyi Wo.

呂檔 阿宜 檔威 洽寄哦

一切徧禮盡無餘

།བཟང་པོ་སྦྱོད་པའི་སྟོན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས།

Zang Po.Chod Pei.Mon Lam.Tob Dag Gi.

桑波 偈貝 莫藍 多達給

普賢行願威神力

།རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མཛོན་སུམ་དུ།

Gyal Wa.Tham Ched.Yid Kyi.Ngon Sum Du.

加哇 唐界 宜吉 恩宋都

普現一切如來前

ཞིང་གི་རྩལ་སྤེད་ལུས་རབ་བརྟན་པ་ཡིས།

Zhing Gi.Dul Nyed.Lue Rab.Tud Pa Yie.

行給 獨涅 呂拉 都巴宜

一身復現刹塵身

ཁྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་རྒྱལ་འཆལ་ལོ།

Gyal Wa.Kun La.Rab Tu.Chag Tsal Lo.

加哇 貢拉 拉度 洽擦羅

一一徧禮刹塵佛

འདྲུལ་གཅིག་སྤྱིང་ན་རྩལ་སྤེད་སངས་རྒྱལ་རྣམས།

Dul Chig.Teng Na.Dul Nyed.Sang Gye Nam.

都季 定拿 都涅 桑傑南

於一塵中塵數佛

ཁསངས་རྒྱལ་སྤུས་ཀྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག།

Sang Gye.Se Kyi.Wue Na.Shug Pa Dag.

桑傑 色及 悟拿 淑巴達

各處菩薩眾會中

དེ་ལྟར་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པར།

De Tar.Choe Kyi.Ying Nam.Ma Lue Par.

喋大 卻吉 映南 瑪呂巴

無盡法界塵亦然

ཐམས་ཅད་ཁྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས།

Tham Ched.Gyal Wa.Dag Gie.Gang War Moe.

趟界 加哇 達給 剛哇木

深信諸佛皆充滿

དེ་དག་བསུགས་པ་མི་ཟད་རྒྱ་མཚོ་རྣམས།

De Dag.Ngag Pa.Mi Zed.Gya Tso Nam.

喋達 阿巴 米色 佳措南

各以一切音聲海

དབྱུངས་ཀྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲ་ཀུན་གྱིས།

Yang Kyi.Yan Lag.Gya Tso.Dra Kun Gyie.

央吉 炎拉 佳措 札貢寄

普出無盡妙言辭

ཁྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང་།

Gyal Wa.Kun Gyi.Yon Ten.Rab Jod Ching.

加哇 貢寄 遠殿 拉覺淨

盡於未來一切劫

འབདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད།

De War.Sheg Pa.Tham Ched.Dag Gie Tod.

喋哇 謝巴 趟界 達給對

讚佛甚深功德海

མི་ཏོག་དམ་པ་སྤྱིང་བ་དམ་པ་དང་།

Me Tog.Dam Pa.Threng Wa.Dam Pa Dang.

美豆 當巴 秤哇 當巴檔

以諸最勝妙華鬘

སིལ་སྤྱན་རྣམས་དང་བྱུག་པའི་གདུགས་མཚོག་དང་།

Sil Nyen.Nam Dang.Jug Pi.Dug Chog Dang.

似念 南檔 祝貝 獨秋檔

伎樂塗香及傘蓋

མར་མི་མཚོག་དང་བདུག་སྟོས་དམ་པ་ཡིས།

Mar Me.Chog Dang.Dug Poe.Dam Pa Yie.

瑪美 秋檔 獨布 當巴宜

如是最勝莊嚴具

ཁྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བགྱི།

Gyal Wa.De Dag.La Ni.Chod Par Gyi.

加哇 喋達 拉尼 卻巴寄

我以供養諸如來

ན་བཟའ་དམ་པ་ནམས་དང་བྲི་མཚོག་དང་།

Na Za.Dam Pa.Nam Dang.Dri Chog Dang.
拿灑 當巴 南檔 執秋檔
最勝衣服最勝香

།བཀོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས།

Kod Pa.Kyed Par.Phag Pai.Chog Kun Gyi.
貴巴 切巴 帕貝 秋貢寄
一一皆如妙高聚

།མཚོད་པ་གང་ནམས་སྒྲ་མེད་བྱ་ཆེ་བ།

Chod Pa.Gang Nam.La Me.Gya Che Wa.
卻巴 剛南 喇美 佳切哇
我以廣大勝解心

།བཟང་པོ་སྤྱད་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས།

Zang Po.Chod La.Ded Pai.Tob Dag Gie.
桑波 偈拉 喋貝 多達給
悉以普賢行願力

།འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་མུག་དབང་གིས་ནི།

Dod Chag.Zhe Dang.Ti Mug.Wang Gi Ni.
多洽 協檔 帝木 旺給尼
我昔所造諸惡業

།སྤྲིག་པ་བདག་གིས་བབྱིས་པ་ཅི་མཆིས་པ།

Dig Pa.Dag Gi.Gyi Pa.Chi Chie Pa.
迪巴 達給 機巴 季契巴
從身語意之所生

།སྤྲོགས་བཅུའི་བྱུང་བ་ཀུན་དང་སངས་བྱུས་སྤྲས།

Chog Chui.Gyal Wa.Kun Dang.Sang Gye Se.
秋具 加哇 貢檔 桑傑色
十方一切諸眾生

།ཕྱི་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་།

Che Mai.Phur Ma.Ri Rab.Nyam Pa Dang.
切美 舖瑪 利拉 釀巴檔
末香燒香與燈燭

།རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་པར་བབྱི།

Gyal Wa.De Dag.La Yang.Chod Par Gyi.
加哇 喋達 拉揚 卻巴寄
我悉供養諸如來

།དེ་དག་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས།

De Dag.Gyal Wa.Tham Ched.La Yang Moe.
喋達 加哇 趙界 拉揚木
深信一切三世佛

།རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་ཕུག་འཛལ་མཚོད་པར་བབྱི།

Gyal Wa.Kun La.Chag Tsal.Chod Par Gyi.
加哇 貢拉 洽擦 卻巴寄
普徧供養諸如來

།ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་གྱང་།

Lu Dang.Ngag Dang.De Zhin.Yid Kyie Kyang.
呂檔 雅檔 喋行 宜吉江
皆由無始貪瞋癡

།དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས།

De Dag.Tham Ched.Dag Gi.So Sor Shag.
喋達 趙界 達給 梭梭夏
一切我今皆懺悔

།རང་རྒྱལ་ནམས་དང་སྟོབ་དང་མི་སྟོབ་དང་།

Rang Gyal.Nam Dang.Lob Dang.Mi Lob Dang.
嚷加 南檔 洛檔 米洛檔
二乘有學及無學

།འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་།

Dro Wa.Kun Gyi.Sod Nam.Gang La Yang.

卓哇 貢寄 蘇南 剛拉揚

一切如來與菩薩

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་ཇིས་སུ་བདག་ཡི་རང་།

De Dag.Kun Gyi.Je Su.Dag Yi Rang.

喋達 貢寄 傑速 達宜嚷

所有功德皆隨喜

།གང་རྣམས་ཕྱོགས་བཅུ་འཛིན་རྟེན་སྟོན་མ་དག་།

Gang Nam.Chog Chui.Jig Ten.Dron Ma Dag.

剛南 秋具 吉殿 尊瑪達

十方所有世間燈

།བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེན་།

Jang Chub.Rim Par.Sang Gye.Ma Chag Nye.

蔣秋 仁巴 桑傑 瑪洽涅

最初成就菩提者

།མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ།

Gon Po.De Dag.Dag Gi.Tham Ched La.

貢波 喋達 達給 湯界拉

我今一切皆勸請

།འཁོར་ལོ་བླ་ན་མེད་པར་བསྐྱར་བར་བསྐྱུལ།

Khor Lo.La Na.Med Par.Kor War Kul.

闊羅 喇拿 美巴 國哇固

轉於無上妙法輪

།སྤྱ་ངན་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ།

Nya Ngen.Da Ton.Gang Zhed.De Dag La.

拿恩 達頓 剛協 喋達拉

諸佛若欲示涅槃

།འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་ཕྱིར།

Dor Wa.Kun La.Phen Zhing.De Wai Chir.

卓哇 貢拉 遍行 喋威契

我悉至誠而勸請

།བསྐྱལ་པ་ཞིང་གི་རྩལ་སྟེད་བཞུགས་པར་ཡང་།

Kal Pa.Zhing Gi.Dul Nyed.Shug Par Yang.

嘎巴 行給 獨涅 淑巴揚

唯願久住刹塵劫

།བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྤྱར་གསོལ་བར་བགྱི།

Dag Gie.Thal Mo.Rab Jar.Sol War Gyi.

達給 踏摩 拉夾 索哇寄

利樂一切諸眾生

།ཕྱག་འཆལ་བ་དང་མཆོད་ཅིང་བཤགས་པ་དང་།

Chag Tsal.Wa Dang.Chod Ching.Shag Pa Dang.

洽擦 哇檔 卻淨 夏巴檔

所有禮讚供養福

།ཇིས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི།

Je Su.Yi Rang.Kul Shing.Sol Wa Yi.

傑速 宜嚷 固行 梭哇宜

請佛住世轉法輪

།དགེ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ།

Ge Wa.Chung Zed.Dag Gie.Chi Sag Pa.

給哇 炯誰 達給 季薩巴

隨喜懺悔諸善根

།ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བསྟོའོ།

Tham Ched.Dag Gi.Jang Chub.Chir Ngo Wo.

唐界 達寄 蔣秋 契喔哦

迴向眾生及佛道

།འདས་པའི་སངས་རྒྱས་རྣམས་དང་ཕྱོགས་བཅུ་ཡི།

De Pai.Sang Gye.Nam Dang.Chog Chu Yi.

地貝 桑傑 南檔 秋君宜

供養過去諸如來

།འཇིག་རྟེན་དག་ན་གང་བཞུགས་མཆོད་པར་གྱུར།

Jig Ten.Dag Na.Gang Zhug.Chod Par Gyur.

吉殿 達拿 剛淑 卻巴久

及與現在十方佛

།གང་ཡང་མ་བྱོན་དེ་དག་རབ་སྐྱར་བར།

Gang Yang.Ma Jon.De Dag.Rab Nyur War.

剛揚 瑪捲 喋達 拉紐哇

未來一切天人師

།བསམ་རྫོགས་བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་སྟོན།

Sam Zog.Jang Chub.Rim Par.Sang Gye Chon.

散奏 蔣秋 仁巴 桑給捲

一切意樂皆圓滿

།ཕྱོགས་བཅུ་ག་ལའི་ཞིང་རྣམས་ཇི་སྟེང་པ།

Chog Chu.Ga Lai.Zhing Nam.Je Nyed Pa.

秋粗 嘎雷 行南 吉涅巴

所有十方一切刹

།དེ་དག་རྒྱ་ཆེར་ཡོངས་སུ་དག་པར་གྱུར།

De Dag.Gya Cher.Yong Su.Dag Par Gyur.

喋達 佳切 用速 達巴久

廣大清淨妙莊嚴

།བྱང་ཆུབ་ཤིང་དབང་དྲུང་གཤེགས་རྒྱལ་བ་དང་།

Jang Chub.Shing Wang.Drung Shog.Gyal Wa Dang.

蔣秋 幸旺 仲謝 加哇檔

眾會圍繞諸如來

།སངས་རྒྱས་སྤྲས་གྱིས་རབ་རྩ་གང་བར་ཤོག།

Sang Gye.Se Kyi.Rab Tu.Gang War Shog.

桑傑 誰吉 拉度 剛哇秀

悉在菩提樹王下

།ཕྱོགས་བཅུའི་སེམས་ཅན་གང་རྣམས་ཇི་སྟེང་པ།

Chog Chui.Sem Chen.Gang Nam.Ji Nyed Pa.

秋具 森淺 剛南 吉涅巴

十方所有諸眾生

།དེ་དག་རྟག་རྩ་ནད་མེད་བདེ་བར་གྱུར།

De Dag.Tag Tu.Ned Med.De War Gyur.

喋達 大度 內美 地哇久

願離憂患常安樂

།འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་ཆོས་གྱི་དོན་རྣམས་ནི།

Dro Wa.Kun Gyi.Choe Kyi.Don Nam Ni.

卓哇 貢寄 卻吉 敦南尼

獲得甚深正法利

།མཐུན་པར་གྱུར་ཅིང་རེ་བའང་འགྲུབ་པར་ཤོག།

Thun Par.Gyur Ching.Re War.Drub Par Shog.

吞巴 久淨 類哇 竹巴秀

滅除煩惱盡無餘

།བྱང་ཆུབ་སྟོན་པ་དག་ནི་བདག་སྟོན་ཅིང་།

Jang Chub.Chod Pa.Dag Ni.Dag Chod Ching.

蔣秋 偈巴 達尼 達偈淨

我為菩提修行時

།འགྲོ་བ་ཀུན་རྩ་སྟེ་བ་བླ་པར་གྱུར།

Dro Wa.Kun Tu.Kye Wa.Dren Par Gyur.

卓哇 貢度 結哇 真巴久

一切趣中成宿命

ཁོ་རབས་ཀུན་རྩུ་འཆི་འཕོ་སྤྱི་བ་ན།

Tse Rab.Kun Tu.Chi Pho.Kye Wa Na.

策拉 貢度 契迫 結哇拿

願我生生世世中

ཁྱུ་རྩུ་བདག་ནི་རབ་རྩུ་འབྱུང་བར་ཤོག།

Tag Tu.Dag Ni.Rab Tu.Jung War Shog.

大度 達尼 拉度 炯哇秀

常得出家而修行

ཁྱུ་བ་ཀུན་གྱི་ཇེས་སུ་སློབ་གྱུར་ཏེ།

Gyal Wa.Kun Gyi.Je Su.Lob Gyur Te.

加哇 貢寄 傑速 羅久謨

我隨一切如來學

ཁབ་པོ་སྤྱོད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་བྱེད་ཅིང་།

Zang Po.Chod Pa.Yong Su.Zog Jed Ching.

桑波 偈巴 用速 奏傑淨

修習普賢圓滿行

ཁྱུ་ཁྲིམས་སྤྱོད་པ་ནི་མེད་ཡོངས་དག་པར།

Tsul Thrim.Chod Pa.Dri Med.Yong Dag Par.

促慶 偈巴 執美 用達巴

戒行清淨無染垢

ཁྱུ་རྩུ་མ་ཉམས་སྤྱོད་མེད་སྤྱོད་པར་ཤོག།

Tag Tu.Ma Nyam.Kyon Med.Chod Par Shog.

大度 瑪釀 君美 偈巴秀

恆時無破無穿漏

ལྷ་ཡི་སྐད་དང་ལྷ་དང་གཞོན་སྤྱོད་སྐད།

Lha Yi.Ked Dang.Lu Dang.Nod Jin Ked.

拉宜 給檔 路檔 虐錦給

天龍夜叉鳩槃荼

བྲུབ་བུམ་དག་དང་མི་ཡི་སྐད་རྣམས་དང་།

Drub Bum.Dag Dang.Mi Yi.Ked Nam Dang.

竹搬 達檔 米宜 給南檔

乃至人與非人等

འབྲོ་བ་ཀུན་གྱི་སྤྱོད་སྐད་ཇི་ཙམ་པར།

Dro Wa.Kun Gyi.Dra Ked.Ji Tsam Par.

卓哇 貢寄 札給 吉讚巴

所有一切眾生語

ཐམས་ཅད་སྐད་དུ་བདག་གིས་ཆོས་བསྟན་ཏེ།

Tham Ched.Ked Du.Dag Gie.Choe Ten To.

趨界 給獨 達給 卻殿多

悉以諸音而說法

དེས་ཤིང་པ་ཐོལ་ཕྱིན་ལ་རབ་བརྩོན་ཏེ།

De Shing.Pha Rol.Chin La.Rab Tson Te.

喋幸 帕柔 慶拉 拉尊謨

勤修清淨波羅蜜

བྱང་ཚུབ་སེམས་ནི་ནམ་ཡང་བརྟེན་མ་གྱུར།

Jang Chub.Sem Ni.Nam Yang.Jed Ma Gyur.

蔣秋 森尼 南揚 傑瑪久

恆不忘失菩提心

སྤྱིག་པ་གང་རྣམས་སྤྱིབ་པར་འགྱུར་བ་དག།

Dig Pa.Gang Nam.Drib Par.Gyur Wa Dag.

迪巴 剛南 執巴 久哇達

滅除障垢無有餘

དེ་དག་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བྱང་བར་ཤོག།

De Dag.Ma Lu.Yong Su.Jang War Shog.

喋達 瑪呂 用速 蔣哇秀

一切妙行皆成就

ལམ་དང་ཉན་མོངས་བདུད་ཀྱི་ལས་རྣམས་ལས།

Le Dang.Nyon Mong.Dud Kyi.Le Nam Le.
雷檔 虐蒙 堵吉 雷南雷
於諸惑業及魔境

ཇི་ལྟར་པརྟོ་རྩུས་མི་ཆགས་པ་བཞིན།

Ji Tar.Ped Mo.Chu Mi.Chag Pa Zhin.
吉大 貝摩 去米 洽巴行
猶如蓮華不著水

ཞིང་གི་བྱོན་དང་ཕྱོགས་རྣམས་ཇི་ཙམ་པར།

Zhing Gi.Khyon Dang.Chog Nam.Ji Tsam Par.
行給 君檔 秋南 吉讚巴
悉除一切惡道苦

ཁད་བ་དག་ལ་འགྲོ་བ་ཀུན་འགོད་ཅིང་།

De Wa.Dag La.Dro Wa.Kun God Ching.
喋哇 達拉 卓哇 貢軌淨
如是經於刹塵劫

བྱང་རྩུབ་སྦྱོད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་བྱེད་ཅིང་།

Jang Chub.Chod Pa.Yong Su.Zog Jed Ching.
蔣秋 倔巴 用速 奏傑淨
我常隨順諸眾生

བཟང་པོ་སྦྱོད་པ་དག་ནི་རབ་སྦྱོར་ཅིང་།

Zang Po.Chod Pa.Dag Ni.Rab Ton Ching.
桑波 倔巴 達尼 拉頓淨
恆修普賢廣大行

ཁད་ག་གི་སྦྱོད་དང་མཚུངས་པར་གང་སྦྱོད་པ།

Dag Gi.Chod Dang.Tsung Pa.Gang Chod Pa.
達給 倔檔 勿巴 剛倔巴
所有與我同行者

གྲོ་ལ་ཞིང་འཇིག་རྟེན་འགྲོ་བ་རྣམས་སུ་ཡང་།

Drol Shing.Jig Ten.Dro Wa.Nam Su Yang.
卓行 吉殿 卓哇 南速楊
世間道中得解脫

ཉི་ཁྱེ་ནམ་མཁར་ཐོགས་པ་མེད་ལྟར་སྤྱད།

Nyi Da.Nam Khar.Thog Pa.Med Tar Ched.
逆達 南卡 透巴 美大界
亦如日月不住空

ངན་སོང་སྤྱག་བསྐལ་རབ་དུ་ཞི་བར་བྱེད།

Ngen Song.Dug Ngal.Rab Tu.Zhi War Jed.
恩宋 獨雅 拉度 息哇傑
等與一切群生樂

འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ནི་ཕན་པར་སྤྱད།

Dro Wa.Tham Ched.La Ni.Phen Par Ched.
卓哇 趟界 拉尼 遍巴界
十方利益恆無盡

སེམས་ཅན་དག་གི་སྤྱད་དང་མཐུན་པར་འཇུག།

Sem Chen.Dag Gi.Ched Dang.Thun Par Jug.
森淺 達給 倔檔 吞巴就
盡於未來一切劫

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཀུན་དུ་སྦྱོད་པར་གྱུར།

Ma Wong.Kal Pa.Kun Tu.Chod Par Gyur.
瑪翁 嘎巴 貢度 倔巴久
圓滿無上大菩提

དེ་དག་དང་ནི་རྟག་དུ་འགྲོགས་པར་ཤོག།

De Dag.Dang Ni.Tag Tu.Drog Par Shog.
喋達 檔尼 大度 卓巴秀
於一切處同集會

ལུས་དང་དག་ནམས་དང་ནི་སེམས་གྱིས་ཀྱང་།

Lu Dang.Ngag Nam.Dang Ni.Sem Kyie Kyang.

呂檔 雅南 檔尼 森吉江

身口意業皆同等

སྒྲིད་པ་དག་དང་སྒྲོན་ལམ་གཅིག་ཏུ་སྦྱད།

Chod Pa.Dag Dang.Mon Lam.Chig Tu Ched.

偈巴 達檔 莫郎 季度界

一切行願同修學

ཁདག་ལ་ཕན་པར་འདོད་པའི་གྲོགས་པོ་དག།

Dag La.Phen Par.Dod Pai.Drog Po Dag.

達拉 遍巴 多貝 卓波達

所有益我善知識

ཁབང་པོའི་སྒྲིད་པ་རབ་ཏུ་སྒྲོན་པ་རྣམས།

Zang Poi.Chod Pa.Rab Tu.Ton Pa Nam.

桑波 偈巴 拉度 頓巴南

為我顯示普賢行

དེ་དག་དང་ཡང་རྟག་ཏུ་ཕྱད་པར་ཤོག།

De Dag.Dang Yang.Tag Tu.Thre Par Shog.

喋達 檔揚 大度 徹巴秀

常願與我同集會

དེ་དག་བདག་གིས་ནམ་ཡང་ཡིད་མི་དབྱུང་།

De Dag.Dag Gie.Nam Yang.Yid Mi Yung.

喋達 達給 南揚 宜米用

於我常生歡喜心

སངས་རྒྱས་སྤྱས་གྱིས་བསྐྱར་བའི་མགོན་པོ་རྣམས།

Sang Gye.Se Kyi.Kor Wai.Gon Po Nam.

桑給 色吉 國威 袞波南

願常面見諸如來

མཛོན་སུམ་རྟག་ཏུ་བདག་གིས་རྒྱལ་བ་བཤུ།

Ngon Sum.Tag Tu.Dag Gi.Gyal Wa Ta.

恩舜 大度 達給 加哇大

及諸佛子眾圍繞

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཀུན་ཏུ་མི་སྒྲིབ་པ།

Ma Wong.Kal Pa.Kun Tu.Mi Kyo War.

瑪翁 嘎巴 貢度 米糾哇

於彼皆興廣大供

དེ་དག་ལ་ཡང་མཆོད་པ་རྒྱ་ཆེར་བགྱ།

De Dag.La Yang.Chod Pa.Gya Cher Gyi.

喋達 拉揚 卻巴 佳切寄

盡未來劫無疲厭

རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་དམ་པའི་ཆོས་འཛིན་ཅིང་།

Gyal Wa.Nam Kyi.Dam Pai.Choe Zin Ching.

加哇 南吉 當貝 卻怎淨

願持諸佛微妙法

བྱང་ཆུབ་སྒྲིད་པ་ཀུན་ཏུ་སྒྲུང་བར་བྱེད།

Jang Chub.Chod Pa.Kun Tu.Nang War Jed.

蔣秋 偈巴 貢度 囊哇傑

光顯一切菩提行

ཁབང་པོ་སྒྲིད་པ་རྣམ་པར་སྦྱང་བ་ཡང་།

Zang Po.Chod Pa.Nam Pa.Jang Wa Yang.

桑波 偈巴 南巴 蔣哇揚

究竟清淨普賢道

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཀུན་ཏུ་སྦྱང་པར་བགྱ།

Ma Wong.Kal Pa.Kun Tu.Ched Par Gyi.

瑪翁 嘎巴 棍度 界巴寄

盡未來劫常修習

མྱིད་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ཡང་འཁོར་བ་ན།

Sri Pa.Tham Ched.Du Yang.Khor Wa Na.

似巴 趙界 獨揚 闊哇拿

我於一切諸有中

འབོད་ནམས་ཡི་ཤེས་དག་ནི་མི་བད་ནིད།

So Nam.Ye She.Dag Ni.Mi Zed Nyed.

蘇南 耶謝 達尼 米色涅

所修福智恆無盡

ཐབས་དང་ཤེས་རབ་ཉིང་འཛིན་རྣམས་ཐར་དང་།

Thab Dang.She Rab.Ting Zin.Nam Thar Dang.

塔檔 謝拉 定增 南塔檔

定慧方便及解脫

ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་མི་བད་མཛོད་དུ་གྱུར།

Yon Ten.Kun Gyi.Mi Zed.Zod Du Gyur.

遠殿 貢寄 米色 最都久

獲諸無盡功德藏

རྩལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྩལ་སྟེང་ཞིང་རྣམས་ཏེ།

Dul Chig.Teng Na.Dul Nyed.Zhing Nam Te.

獨季 定拿 獨涅 行南喋

一塵中有塵數刹

ཞིང་དེར་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བ་ངས་རྒྱས་རྣམས།

Shing Der.Sam Gyie.Mi Khyab.Sang Gye Nam.

行喋 桑寄 米洽 桑傑南

一一刹有難思佛

ཁངས་རྒྱས་སྤྲེལ་གྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་ལ།

Sang Gye.Sre Kyi.Wue Na.Zhug Pa La.

桑傑 色吉 吾拿 淑巴拉

一一佛處眾會中

བྱང་ཐུབ་སྤྱད་པ་སྟོན་ཅིང་བཟུ་བར་བགྱི།

Jang Chub.Ched Pa.Chod Ching.Ta War Gyi.

蔣秋 界巴 倔淨 大哇寄

我見恆演菩提行

དེ་ལྟར་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་སུ་ཡང་།

De Tar.Ma Lue.Tham Ched.Chog Su Yang.

喋大 瑪呂 趙界 秋速揚

普盡十方諸刹海

སྒྲ་ཙམ་བྱོན་ལ་དུས་གསུམ་ཚད་སྟེང་གྱི།

Tra Tsam.Khyon La.Due Sum.Tsed Nyed Kyi.

扎讚 君拉 堵舜 策涅吉

一一毛端三世海

ཁངས་རྒྱས་རྒྱ་མཚོ་ཞིང་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་དང་།

Sang Gye.Gya Tsor.Zhing Nam.Gya Tso Dang.

桑傑 佳措 行南 佳措檔

佛海及與國土海

འབྲས་པ་རྒྱ་མཚོར་སྟོན་ཅིང་རབ་ཏུ་འཇུག།

Kal Pa.Gya Tsor.Chod Ching.Rab Tu Jug.

嘎巴 佳措 倔淨 拉度就

我徧修行經劫海

གསུང་གཅིག་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲ་སྐད་གྱིས།

Sung Chig.Yen Lag.Gya Tso.Dra Ked Kyie.

宋季 炎拉 佳措 札給吉

一切如來語清淨

རྒྱལ་བ་ཀུན་དབྱངས་ཡན་ལག་རྣམ་དག་པ།

Gyal Wa.Kun Yang.Yen Lag.Nam Dag Pa.

加哇 貢樣 炎拉 南達巴

一言具眾音聲海

།འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསམ་པ་ཇི་བཞིན་དབྱངས།

Dro Wa.Kun Gyi.Sam Pa.Ji Zhin Yang.

卓哇 貢寄 散巴 吉行樣

隨諸眾生意樂音

།སངས་རྒྱས་གསུང་ལ་རྟག་ཏུ་འབྲུག་པར་བགྱི།

Sang Gye.Sung La.Tag Tu.Jug Par Gyi.

桑傑 宋拉 大度 就巴寄

一一流佛辯才海

།དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་དག།

Du Sum.Sheg Pa.Gyal Wa.Tham Ched Dag.

都宋 謝巴 加哇 趙界達

三世一切諸如來

།འཁོར་ལོའི་རྒྱལ་རྣམས་རབ་ཏུ་བསྐྱོར་བ་ཡིས།

Khor Loi.Tsul Nam.Rab Tu.Kor Wa Yie.

闊羅 促南 拉度 國哇宜

於彼無盡語言海

།དེ་དག་གི་ཡང་གསུང་དབྱངས་མི་བད་ལ།

De Dag.Gi Yang.Sung Yang.Mi Zed La.

喋達 給揚 宋樣 米色拉

恆轉理趣妙法輪

།སྒོ་ཡི་སྟོབས་ཀྱིས་བདག་ཀྱང་རབ་ཏུ་འབྲུག།

Lo Yi.Tob Kyie.Dag Kyang.Rab Tu Jug.

羅宜 多吉 達江 拉度就

我深智力普能入

།མ་འོངས་བསྐྱལ་པ་ཐམས་ཅད་འབྲུག་པར་ཡང་།

Ma Wong.Kal Pa.Tham Ched.Jug Par Yang.

瑪翁 嘎巴 趙界 就巴揚

我能深入於未來

།སྐད་ཅིག་གཅིག་གིས་བདག་ཀྱང་འབྲུག་པར་བགྱི།

Ked Chig.Chig Gi.Dag Kyang.Jug Par Gyi.

給季 季給 達江 就巴寄

盡一切劫為一念

།གང་ཡང་བསྐྱལ་པ་དུས་གསུམ་ཚད་དེ་དག།

Gang Yang.Kal Pa.Du Sum.Tsed De Dag.

剛揚 嘎巴 都宋 策喋達

三世所有一切劫

།སྐད་ཅིག་ཆ་ཤས་ཀྱིས་ནི་ཞུགས་པར་སྤྱད།

Ke Chig.Cha She.Kyie Ni.Zhug Par Ched.

給季 洽謝 吉尼 淑巴界

為一念際我皆入

།དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སང་གི་གང་།

Due Sum.Sheg Pa.Mi Yi.Seng Ge Gang.

都宋 謝巴 米宜 聖給剛

我於一念見三世

།དེ་དག་སྐད་ཅིག་གཅིག་ལ་བདག་གིས་བཟླ།

De Dag.Ked Chig.Chig La.Dag Gie Ta.

喋達 給季 季拉 達給大

所有一切人獅子

།རྟག་ཏུ་དེ་དག་གི་ནི་སྤྱོད་ཡུལ་ལ།

Tag Tu.De Dag.Gi Ni.Chod Yul La.

大度 喋達 給尼 偈優拉

亦常入佛境界中

།སྤྱོ་མར་གྱུར་པའི་རྣམ་ཐར་སྟོབས་ཀྱིས་འབྲུག།

Gyu Mar.Gyur Pai.Nam Thar.Tob Kyie Jug.

居瑪 久貝 南踏 多吉祝

如幻解脫及威力

།གང་ཡང་དུས་གསུམ་དག་གི་ཞིང་བཞོད་པ།

Gang Yang.Due Sum.Dag Gi.Zhing Kod Pa.

剛揚 都宋 達給 行貴巴

於一毛端極微中

།དེ་དག་རྩལ་གཅིག་སྤང་དུ་མཛོན་པར་བསྐྱབ།

De Dag.Dul Chig.Teng Du.Ngon Par Drub.

喋達 獨季 定獨 恩巴竹

出現三世莊嚴刹

།དེ་ལྟར་མ་ལུས་ཕྱོགས་རྣམས་ཐམས་ཅད་དུ།

De Tar.Ma Lue.Chog Nam.Tham Ched Du.

喋大 瑪呂 秋南 趙界獨

十方塵刹諸毛端

།རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཞིང་གི་བཞོད་ལ་འཇུག།

Gyal Wa.Nam Kyi.Zhing Gi.Kod La Jug.

加哇 南吉 行給 貴拉就

我皆深入而嚴淨

།གང་ཡང་མ་བྱོན་འཇིག་རྟེན་སྒྲོན་མ་རྣམས།

Gang Yang.Ma Jon.Jig Ten.Dron Ma Nam.

剛揚 瑪捲 吉殿 尊瑪南

所有未來照世燈

།དེ་དག་རིམ་པར་འཛང་རྒྱ་འཁོར་ལོ་སྒྲོར།

De Dag.Rim Par.Tsang Gya.Khor Lo Kor.

喋達 仁巴 倉佳 闊羅國

成道轉法悟群有

།ཟུང་ན་འདས་པ་རབ་དུ་ཞི་མཐའ་སྟོན།

Nya Ngen.De Pa.Rab Tu.Zhi Tha Ton.

釀恩 喋巴 拉度 息塔頓

究竟佛事示涅槃

།མགོན་པོ་ཀུན་གྱི་དྲུང་དུ་བདག་མཆོའོ།

Gon Po.Kun Gyi.Drung Du.Dag Chi Wo.

衰波 貢寄 仲獨 達契哦

我皆往詣而親近

།ཀུན་ནས་སྤྱར་བའི་རྩུ་འཕྱལ་སྟོབས་རྣམས་དང་།

Kun Ne.Nyur Wai.Zu Thrul.Tob Nam Dang.

貢內 紐威 仲出 多南檔

速疾周徧神通力

།ཀུན་ནས་སྒྲོ་ཡི་ཐེག་པའི་སྟོབས་དག་དང་།

Kun Ne.Go Yi.Theg Pai.Tob Dag Dang.

貢內 苟宜 替貝 多達檔

普門徧入大乘力

།ཀུན་རུ་ཡོན་ཏན་སྟོད་པའི་སྟོབས་རྣམས་དང་།

Kun Tu.Yon Ten.Chod Pai.Tob Nam Dang.

貢度 遠殿 偈貝 多南檔

智行普修功德力

།ཀུན་རུ་བྱབ་པ་བྱམས་པ་དག་གི་སྟོབས།

Kun Tu.Khyab Pa.Jam Pa.Dag Gi Tob.

貢度 洽巴 蔣巴 達給多

威神普覆大慈力

།ཀུན་རུ་དག་བའི་བསོད་ནམས་སྟོབས་རྣམས་དང་།

Kun Tu.Ge Wai.Sod Nam.Tob Nam Dang.

貢度 給威 蘇南 多南檔

徧淨莊嚴勝福力

།ཆགས་པ་མེད་པར་གྱུར་པའི་ཡེ་ཤེས་སྟོབས།

Chag Pa.Med Par.Gyur Pai.Ye She Tob.

洽巴 美巴 久貝 耶謝多

無著無依智慧力

ཤེས་རབ་ཐབས་དང་ཏིང་འཛིན་སྟོབས་དག་གིས།

She Rab.Thab Dang.Ting Zin.Tob Dag Gie.

謝拉 踏檔 定怎 多達給

定慧方便威神力

བྱང་ཆུབ་སྟོབས་རྣམས་ཡང་དག་སྒྲུབ་པར་བྱེད།

Jang Chub.Tob Nam.Yang Dag.Drub Par Jed.

蔣秋 多南 揚達 竹巴傑

普能積集菩提力

ལས་ཀྱི་སྟོབས་རྣམས་ཡོངས་སུ་དག་བྱེད་ཅིང་།

Le Kyi.Tob Nam.Yong Su.Dag Jed Ching.

雷吉 多南 用速 達傑淨

清淨一切善業力

ཉོན་མོངས་སྟོབས་རྣམས་ཀྱན་རུ་འཛོམས་པར་བྱེད།

Nyon Mong.Tob Nam.Kun Tu.Jom Par Jed.

虐蒙 多南 貢度 炯巴傑

摧滅一切煩惱力

བདུད་ཀྱི་སྟོབས་རྣམས་སྟོབས་མེད་རབ་བྱེད་ཅིང་།

Dud Kyi.Tob Nam.Tob Med.Rab Je Ching.

堵吉 多南 多美 拉傑淨

降伏一切諸魔力

བཟང་པོ་སྟོད་པའི་སྟོབས་ནི་རྫོགས་པར་བྱེད།

Zang Po.Chod Pai.Tob Ni.Zog Par Gyi.

桑波 偈貝 豆尼 奏巴吉

圓滿普賢諸行力

ཞིང་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་རྣམ་པར་དག་བྱེད་ཅིང་།

Zhing Nam.Gya Tso.Nam Par.Dag Jed Ching.

行南 佳措 南巴 達傑淨

普能嚴淨諸刹海

སེམས་ཅན་རྒྱ་མཚོ་དག་ནི་རྣམ་པར་འགྲོལ།

Sem Chen.Gya Tso.Dag Ni.Nam Par Drol.

森淺 佳措 達尼 南巴卓

解脫一切眾生海

ཆོས་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་རབ་རུ་མཐོང་བྱེད་ཅིང་།

Choe Nam.Gya Tso.Rab Tu.Thong Jed Ching.

卻南 佳措 拉度 通傑淨

善能分別諸法海

ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་རབ་རུ་གོམས་པར་བྱེད།

Ye She.Gya Tso.Rab Tu.Gom Par Jed.

耶謝 佳措 拉度 拱巴傑

能甚深入智慧海

སྟོད་པ་རྒྱ་མཚོ་རྣམ་པར་དག་བྱེད་ཅིང་།

Chod Pa.Gya Tso.Nam Par.Dag Jed Ching.

偈巴 佳措 南巴 達傑淨

普能清淨諸行海

སྟོན་ལམ་རྒྱ་མཚོ་རབ་རུ་རྫོགས་པར་བྱེད།

Mon Lam.Gya Tso.Rab Tu.Zog Par Jed.

莫郎 佳措 拉度 奏巴傑

圓滿一切諸願海

སངས་རྒྱས་རྒྱ་མཚོ་རབ་རུ་མཆོད་བྱེད་ཅིང་།

Sang Gye.Gya Tso.Rab Tu.Chod Jed Ching.

桑給 佳措 拉度 卻傑淨

親近供養諸佛海

བསྐལ་པ་རྒྱ་མཚོར་མི་སྟོ་སྟེད་པར་བྱེད།

Kal Pa.Gya Tsor.Mi Kyo.Ched Par Gyi.

嘎巴 佳措 米糾 界巴寄

修行無倦經劫海

།གང་ཡང་དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཡི།

Gang Yang.Due Sum.Sheg Pai.Gyal Wa Yi.

剛揚 都宋 謝貝 加哇宜

三世一切諸如來

།བྱང་ཆུབ་སྤྱོད་པའི་སྒྲོན་ལམ་གྱི་བྲག་རྣམས།

Jang Chub.Chod Pai.Mon Lam.Je Drag Nam.

蔣秋 偈貝 莫郎 傑札南

最勝菩提諸行願

།བཟང་པོ་སྤྱོད་པས་བྱང་ཆུབ་སངས་རྒྱས་ནས།

Zang Po.Chod Pe.Jang Chub.Sang Gye Ne.

桑波 偈貝 蔣秋 桑傑內

我皆供養圓滿修

།དེ་ཀྱན་བདག་གིས་མ་ལུས་ཇོགས་པར་བགྱི།

De Kun.Dag Gie.Ma Lue.Zog Par Gyi.

喋貢 達給 瑪呂 奏巴寄

以普賢行悟菩提

།རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་སྐུ་འཁྱུང་གི་སྤྱོད་པ།

Gyal Wa.Kun Gyi.Se Kyi.Thu Wo Pa.

加哇 貢寄 色吉 突喔巴

一切如來有長子

།གང་གི་མིང་ནི་ཀུན་རྩ་བཟང་ཞེས་བྱ།

Gang Gi.Ming Ni.Kun Tu.Zang Zhe Ja.

剛給 明尼 貢度 桑協夾

彼名號曰普賢尊

།མཁས་པ་དེ་དང་མཚུངས་པར་སྤྱད་པའི་ཕྱིར།

Khe Pa.De Dang.Tsung Par.Chen Pai Chir.

肯巴 喋檔 勿巴 淺貝契

我今迴向諸善根

།དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་རྩ་བསྡེ།

Ge Wa.Di Dag.Tham Ched.Rab Tu Ngo.

給哇 迪達 唐界 拉度哦

願諸智行悉同彼

།ལུས་དང་ངག་དང་ཡིད་ཀྱང་རྣམ་དག་ཅིང་།

Lue Dang.Ngag Dang.Yid Kyang.Nam Dag Ching.

呂檔 阿檔 宜江 南達淨

願身口意恆清淨

།སྤྱོད་པ་རྣམ་དག་ཞིང་རྣམས་ཡོངས་དག་དང་།

Chod Pa.Nam Dag.Zhing Nam.Yong Dag Dang.

偈巴 南達 行南 用達檔

諸行刹土亦復然

།བསྒྲོ་བའང་བཟང་པོ་མཁས་པ་ཅི་འདྲ་བ།

Ngo Wang.Zang Po.Khe Pa.Chi Dra Wa.

哦哇 桑波 肯巴 季札哇

如是智慧號普賢

།དེ་འདྲར་བདག་ཀྱང་དེ་དང་མཚུངས་པར་ཤོག།

De Drar.Dag Kyang.De Dang.Tsung Par Shog.

喋札 達江 喋檔 勿巴秀

願我與彼皆同等

།ཀུན་ནས་དགེ་བ་བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར།

Kun Ne.Ge Wa.Zang Po.Chod Pai Chir.

貢內 給哇 桑波 偈貝契

我為徧淨普賢行

།འཇམ་དཔལ་གྱི་ནི་སྒྲོན་ལམ་སྤྱད་པར་བགྱི།

Jam Pai.Gyi Ni.Mon Lam.Ched Par Gyi.

蔣巴 吉尼 莫郎 界巴寄

文殊師利諸大願

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཀུན་རྩི་སྒྲིབ་པ།

Ma Wong.Kal Pa.Kun Tu.Mi Kyo War.

瑪翁 嘎巴 貢度 米糾哇

滿彼事業盡無餘

དེ་ཡི་བྱ་བ་མ་ལུས་རྫོགས་པར་བགྱི།

De Yi.Ja Wa.Ma Lu.Zog Par Gyi.

喋宜 夾哇 瑪呂 奏巴寄

未來際劫恆無倦

ཁྱེད་པ་དག་ནི་ཚད་ཡོད་མ་གྱུར་ཅིག།

Chod Pa.Dag Ni.Tsed Yod.Ma Gyur Chig.

偈巴 達尼 策約 瑪久季

我所修行無有量

ཡོན་ཏན་རྣམས་ཀྱང་ཚད་གཟུང་མེད་པར་ཤོག།

Yon Ten.Nam Kyang.Tsed Zung.Med Par Shog.

遠殿 南江 策松 美巴秀

獲得無量諸功德

ཁྱེད་པ་ཚད་མེད་པ་ལ་གནས་ནས་ཀྱང་།

Chod Pa.Tsed Med.Pa La.Ne Ne Kyang.

偈巴 策美 巴拉 內內江

安住無量諸行中

དེ་དག་འཕྲུལ་པ་ཐམས་ཅད་འཚལ་བར་བགྱི།

De Dag.Thrul Pa.Tham Ched.Tsal War Gyi.

喋達 處巴 趙界 擦哇寄

了達一切神通力

ནམ་མཁའི་མཐའ་ཐུག་གྱུར་པ་ཇི་ཙམ་པར།

Nam Khai.Tha Thug.Gyur Pa.Ji Tsam Par.

南起 踏突 久巴 吉讚巴

乃至虛空世界盡

སེམས་ཅན་མ་ལུས་མཐའ་ཡས་དེ་བཞིན་ཏེ།

Sem Chen.Ma Lu.Tha Ye.De Zhin Te.

森淺 瑪呂 踏耶 喋行喋

眾生及業煩惱盡

ཇི་ཙམ་ལས་དང་ཉོན་མོངས་མཐའ་གྱུར་པ།

Ji Tsam.Le Dang.Nyon Mong.Thar Gyur Pa.

吉讚 雷檔 虐蒙 塔久巴

如是一切無盡時

འདག་གི་སྒྲོན་ལམ་མཐའ་ཡང་དེ་ཙམ་མོ།

Dag Gi.Mon Lam.Tha Yang.De Tsam Mo.

達給 莫郎 踏揚 喋讚摩

我願究竟恆無盡

གང་ཡང་ཕྱོགས་བཅུ་ཉི་ཞེད་རྣམས་མཐའ་ཡས་པ།

Gang Yang.Chog Chui.Zhing Nam.Tha Ye Pa.

剛揚 秋具 行南 塔耶巴

十方所有無邊刹

ཇིན་ཆེན་བརྒྱན་ཏེ་རྒྱལ་བ་རྣམས་ལ་ཕུལ།

Rin Chen.Gyen Te.Gyal Wa.Nam La Phul.

仁淺 金喋 加哇 南拉舖

莊嚴眾寶供如來

ལྷ་དང་མི་ཡི་བདེ་བའི་མཆོག་རྣམས་ཀྱང་།

Lha Dang.Mi Yi.De Wai.Chog Nam Kyang.

拉檔 米宜 喋威 秋南江

最勝安樂施天人

ཞིང་གི་རྩལ་སྟེད་བསྐལ་པར་ཕུལ་བ་བས།

Zhing Gi.Dul Nye.Kal Par.Phul Wa We.

行給 獨涅 嘎巴 舖哇威

經一切刹微塵劫

།གང་གིས་བསྟོ་བའི་རྒྱལ་པོ་འདི་ཐོས་ནས།

Gang Gi.Ngo Wai.Gyal Po.Di Thoe Ne.

剛給 哦威 加波 迪土內

若人于此勝願王

།ལན་ཅིག་ཙམ་ཡང་དད་པ་སྟེན་པ་ནི།

Len Chig.Tsam Yang.De Pa.Kye Pa Ni.

領季 讚揚 諜巴 結巴尼

求勝菩提心渴仰

།གང་གིས་བཟང་སྟོད་སྟོན་ལམ་འདི་བཏབ་པས།

Gang Gi.Zang Chod.Mon Lam.Di Tab Pe.

剛給 桑偈 莫郎 迪大貝

具此普賢最勝願

།དེས་ནི་གྲོགས་པོ་ངན་པ་སྤངས་པ་ཡིན།

De Ni.Drog Po.Ngen Pa.Pang Pa Yin.

迪尼 卓波 恩巴 棒巴印

即常遠離惡知識

།དེ་དག་རྟེན་པ་རབ་རྟེན་བདེ་བར་འཛོ།

De Dag.Nye Pa.Rab Nye.De War Tso.

喋達 涅巴 拉涅 喋哇措

此人善得勝壽命

།ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་ཅི་འདྲ་བར།

Kun Tu.Zang Po.De Yang.Chi Dra War.

貢度 桑波 喋揚 季札哇

此人不久當成就

།མཚམས་མེད་ལྔ་པོ་དག་གི་སྤྲིག་པ་རྣམས།

Tsam Me.Nga Po.Dag Gi.Dig Pa Nam.

粲美 阿波 達給 喋巴南

往昔由無智慧力

།བྱང་ཆུབ་མཆོག་གི་རྗེས་སུ་རབ་མོས་ཤིང་།

Jang Chub.Chog Gi.Je Su.Rab Moe Shing.

蔣秋 秋給 傑速 拉木幸

一經於耳能生信

།བསོད་ནམས་དམ་པའི་མཆོག་ཏུ་འདི་འགྱུར་རོ།

So Nam.Dam Pai.Chog Tu.Di Gyur Ro.

蘇南 當貝 秋度 迪久柔

獲勝功德過於彼

།དེས་ནི་ངན་སོང་ཐམས་ཅད་སྤངས་པར་འགྱུར།

De Ni.Ngen Song.Tham Ched.Pang Par Gyur.

迪尼 恩宋 唐界 棒巴久

永離一切諸惡道

།སྤྲུང་བ་མཐའ་ཡས་དེ་ཡང་དེས་སྤྱར་མཐོང་།

Nang Wa.Tha Ye.De Yang.De Nyur Thong.

囊哇 踏耶 喋揚 喋紐通

速見如來無量光

།མི་ཚེ་འདིར་ཡང་དེ་དག་ལེགས་པར་འོང་།

Mi Tse.Dir Yang.De Dag.Leg Par Wong.

米策 迪揚 喋通 雷巴翁

此人善來人中生

།དེ་དག་རིང་པོར་མི་ཐོགས་དེ་བཞིན་འགྱུར།

De Dag.Ring Por.Mi Thog.De Zhin Gyur.

喋達 仍波 米透 喋行久

如彼普賢菩薩行

།གང་གིས་མི་ཤེས་དབང་གིས་བྱས་པ་དག།

Gang Gi.Mi She.Wang Gi.Je Pa Dag.

剛給 米謝 旺給 傑巴達

所造極惡五無間

དེ་ཡིས་བཟང་པོ་སྟོན་པ་འདི་བཟློན་ན།

De Yi.Zang Po.Chod Pa.Di Jod Na.

喋宜 桑波 偈巴 迪覺拿

誦此普賢大願王

ལྷུར་དུ་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བྱང་བར་འགྱུར།

Nyur Du.Ma Lu.Yong Su.Jang War Gyur.

紐獨 瑪呂 用速 蔣哇久

一念速疾皆消滅

ཡེ་ཤེས་དང་ནི་གཟུགས་དང་མཚན་རྣམས་དང་།

Ye She.Dang Ni.Zug Dang.Tsen Nam Dang.

耶謝 檔尼 俗檔 燦南檔

族姓種類及容色

རིགས་དང་ཁ་དོག་རྣམས་དང་ལྗན་པར་འགྱུར།

Rig Dang.Kha Dog.Nam Dang.Den Par Gyur.

利檔 卡朵 南檔 殿巴久

相好智慧咸圓滿

འདུད་དང་མུ་སྟེགས་མང་པོས་དེ་མི་བྱུང།

Dud Dang.Mu Teg.Mang Po.De Mi Thub.

都檔 木地 芒波 喋米突

諸魔外道不能摧

འཛིན་རྟེན་གསུམ་པོ་ཀུན་ནའང་མཆོད་པར་འགྱུར།

Jig Ten.Sum Po.Kun Na.Chod Par Gyur.

吉殿 舜波 貢拿 卻巴久

堪為三界所應供

བྱང་ཆུབ་ཤིང་དབང་དུང་དུ་དེ་སྟུར་འགྲོ།

Jang Chub.Shing Wang.Drung Du.De Nyur Dro.

蔣秋 幸旺 仲獨 喋紐卓

速詣菩提大樹王

སོང་ནས་སེམས་ཅན་པན་ཕྱིར་དེར་འདུག་སྟེ།

Song Ne.Sem Chen.Phen Chir.Der Dug Te.

宋內 森淺 遍契 迪獨喋

坐已降伏諸魔眾

བྱང་ཆུབ་སངས་རྒྱས་འཁོར་ལོ་རབ་ཏུ་སྟོར།

Jang Chub.Sang Gye.Khor Lo.Rab Tu Kor.

蔣秋 桑傑 闊羅 拉度國

成等正覺轉法輪

འདུད་རྣམས་སྡི་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་བདུལ།

Dud Nam.De Dang.Che Pa.Tham Ched Tul.

都南 喋檔 界巴 唐界度

普利一切諸含識

གང་ཡང་བཟང་པོ་སྟོན་པའི་སྟོན་ལམ་འདི།

Gang Yang.Zang Po.Chod Pai.Mon Lam Di.

剛揚 桑波 偈貝 莫郎迪

若人於此普賢願

འཆང་བ་དང་ནི་སྟོན་ཏམ་གྲོག་པ་ཡི།

Chang Wa.Dang Ni.Ton Tam.Log Pa Yi.

嗶哇 檔尼 頓當 路巴宜

讀誦受持及演說

དེ་ཡི་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་སངས་རྒྱས་མཁྱེན།

De Yi.Nam Par.Min Pa.Sang Gye Khyen.

喋宜 南巴 命巴 桑給千

果報唯佛能證知

བྱང་ཆུབ་མཆོག་ལ་སོམ་ནི་མ་བྱེད་ཅིག།

Jang Chub.Chog La.Som Nyi.Ma Jed Chig.

蔣秋 秋拉 宋逆 瑪傑季

決定獲勝菩提道

།འཇམ་དཔལ་ཇི་ལྷ་ར་མ་བྱེན་ཅིང་དཔལ་བ་དང་།

Jam Pai.Ji Tar.Khyen Ching.Pa Wa Dang.

蔣巴 吉大 情淨 巴哇檔

文殊師利勇猛智

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་ཇེས་སུ་བདག་སྟོབ་ཅིང་།

De Dag.Kun Gyi.Je Su.Dag Lob Ching.

喋達 貢寄 傑速 達羅淨

我今迴向諸善根

།དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

Du Sum.Sheg Pa.Gyal Wa.Tham Ched Kyie.

都宋 謝巴 加哇 趙界吉

三世諸佛所稱讚

།བདག་གི་དག་བའི་ཙུ་བ་འདི་ཀུན་གྱང་།

Dag Gi.Ge Wai.Tsa Wa.Di Kun Kyang.

達給 給威 雜哇 迪貢江

我今迴向諸善根

།བདག་ནི་འཆི་བའི་དུས་བྱེད་གྱུར་པ་ན།

Dag Ni.Chi Wai.Due Jed.Gyur Pa Na.

達尼 契威 都傑 久巴拿

願我臨欲命終時

།མངོན་སུམ་སྤང་བ་མཐའ་ཡས་དེ་མཐོང་ནས།

Ngon Sum.Nang Wa.Tha Ye.De Thong Ne.

恩宋 囊哇 泰耶 喋通內

面見彼佛阿彌陀

།དེར་སོང་ནས་ནི་སྟོན་ལམ་འདི་དག་གྱང་།

Der Song.Ne Ni.Mon Lam.Di Dag Kyang.

喋宋 內尼 莫郎 迪達江

我既往生彼國已

།ཀུན་རྩ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

Kun Tu.Zang Po.De Yang.De Zhin Te.

貢度 桑波 喋揚 喋行喋

普賢慧行亦復然

།དག་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་རྩ་བ་སྟེ།

Ge Wa.Di Dag.Tham Ched.Rab Tu Ngo.

給哇 迪達 趙界 拉度哦

隨彼一切常修學

།བསྟོབ་གང་ལ་མཆོག་རྩ་བ་སྤྲུགས་པ་དེས།

Ngo Wa.Gang La.Chog Tu.Ngag Pa De.

哦哇 剛拉 秋度 阿巴喋

如是最勝諸大願

།བཟང་པོ་སྟོད་ཕྱིར་རབ་རྩ་བ་སྟོབ་བསྟེ།

Zang Po.Chod Chir.Rab Tu.Ngo War Gyi.

桑波 倔契 拉度 哦哇寄

為得普賢殊勝行

།སྟོབ་པ་ཐམས་ཅད་དག་ནི་ཕྱིར་བསལ་ཏེ།

Drib Pa.Tham Ched.Dag Ni.Chir Sal Te.

執巴 趙界 達尼 契薩喋

盡除一切諸障礙

།བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དེར་རབ་རྩ་བ་འགྲོ།

De Wa.Chen Gyi.Zhing Der.Rab Tu Dro.

喋哇 淺寄 行喋 拉度卓

即得往生安樂刹

།ཐམས་ཅད་མ་ལུས་མངོན་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག།

Tham Ched.Ma Lue.Ngon Du.Gyur War Shog.

趙界 瑪呂 恩獨 久哇秀

現前成就此大願

དེ་དག་མ་ལུས་བདག་གིས་ཡོངས་སུ་བཀང་།

De Dag.Ma Lue.Dag Gi.Yong Su Kang.

喋達 瑪呂 達給 用速岡

一切圓滿盡無餘

འཇིག་རྟེན་ཇི་སྲིད་སེམས་ཅན་པན་པར་བགྱེ།

Jig Ten.Ji Sid.Sem Chen.Phen Par Gyi.

吉殿 吉似 森淺 遍巴寄

利樂一切眾生界

རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་བཟང་ཞིང་དགའ་བ་དེར།

Gyal Wai.Kyil Khor.Zang Zhing.Ga Wa Der.

加威 金闊 桑行 嘎哇地

彼佛眾會咸清淨

པརྫོད་མ་པ་ཤིན་རྟུ་མཛེས་ལས་སྦྱེས།

Ped Mo.Dam Pa.Shin Tu.Ze Le Kye.

貝摩 當巴 幸度 責雷及

我時於勝蓮華生

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་རྒྱལ་བས་མངོན་སུ་ཡང་།

Nang Wa.Tha Ye.Gyal We.Ngon Sum Du.

囊哇 泰耶 加威 恩宋獨

親睹如來無量光

ལུང་བསྟན་པ་ཡང་བདག་གིས་དེར་ཐོབ་ཤོག།

Lung Ten.Pa Yang.Dag Gi.Der Thob Shog.

隆殿 巴揚 達給 喋透秀

現前授我菩提記

དེར་ནི་བདག་གིས་ལུང་བསྟན་རབ་ཐོབ་ནས།

Der Ni.Dag Gie.Lung Ten.Rab Thob Ne.

喋尼 達給 隆殿 拉透內

蒙彼如來授記已

སྦྱུལ་པ་མང་པོ་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱ་ཡིས།

Trul Pa.Mang Po.Je Wa.Thrag Gya Yie.

住巴 芒波 傑哇 差佳宜

化身無數百俱胝

ཁྱོ་ཡི་སྟོབས་ཀྱིས་ཐྱོགས་བརྩུ་རྣམས་སུ་ཡང་།

Lo Yi.Tob Kyi.Chog Chu.Nam Su Yang.

羅宜 多吉 求就 南速楊

智力廣大徧十方

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་པན་པ་མང་པོ་བགྱེ།

Sem Chen.Nam La.Phen Pa.Mang Po Gyi.

森淺 南拉 遍巴 芒波寄

普利一切眾生界

ཁ་ཟང་པོ་སྦྱང་པའི་སྟོན་ལམ་བཏབ་པ་ཡི།

Zang Po.Chod Pai.Mon Lam.Tab Pa Yi.

桑波 偈貝 莫郎 大巴宜

若人誦此普賢願

དགོ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ།

Ge Wa.Chung Zed.Dag Gie.Chi Sag Pa.

給哇 炯色 達給 季薩巴

我說少分之善根

དེས་ནི་འགྲོ་བའི་སྟོན་ལམ་དགོ་བ་རྣམས།

De Ni.Dro Wai.Mon Lam.Ge Wa Nam.

喋尼 卓威 莫郎 給哇南

一念一切悉皆圓

སྐྱད་ཅིག་གཅིག་གིས་ཐམས་ཅད་འགྱོར་བར་ཤོག།

Ke Chig.Chig Gie.Tham Ched.Jor War Shog.

給季 季給 趙界 久哇秀

成就眾生清淨願

།བཟང་པོ་སྟོད་པ་ཡོངས་སུ་བསྟོས་པ་ལས།

Zang Po.Chod Pa.Yong Su.Ngoe Pa Le.

桑波 偈巴 用速 悟巴雷

我此普賢殊勝行

།བསོད་ནམས་མཐའ་ཡས་དམ་པ་གང་ཐོབ་དེས།

So Nam.Tha Ye.Dam Pa.Gang Thob De.

蘇南 泰耶 當巴 剛透喋

無邊勝福皆迴向

།འགྲོ་བ་སྤྱད་བསུལ་རྒྱ་བོར་བྱིང་བ་རྣམས།

Dro Wa.Dug Ngal.Chu Wor.Jing Wa Nam.

卓哇 都雅 秋哦 淨哇南

普願沈溺諸眾生

།འོད་དཔག་མེད་པའི་གནས་རབ་ཐོབ་པར་ཤོག།

Wo Pag.Me Pai.Ne Rab.Thob Par Shog.

哦巴 美貝 內拉 透巴秀

速往無量光佛刹

།སྟོན་ལམ་རྒྱལ་པོ་འདི་དག་མཆོག་གི་གཙོ།

Mon Lam.Gyal Po.Di Dag.Chog Gi Tso.

莫郎 加波 迪達 秋給奏

願此普賢勝願王

།མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་བྱེད་ཅིང་།

Tha Ye.Dro Wa.Kun La.Phen Je Ching.

泰耶 卓哇 貢拉 遍傑淨

利益無量諸眾生

།ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་བརྒྱན་པའི་གཞུང་གྲུབ་སྟེ།

Kun Tu.Zang Po.Gyen Pai.Zhung Drub Te.

貢度 桑波 間貝 熊竹喋

成就普賢莊嚴教

།ངན་སོང་གནས་རྣམས་མ་ལུས་སྟོངས་པར་ཤོག།

Ngen Song.Ne Nam.Ma Lu.Tong Par Shog.

恩宋 內南 瑪呂 動巴秀

願諸惡趣盡成空

འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྟོད་པའི་སྟོན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཚོགས་སོ།།

རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཇོ་ན་མི་ཏ་དང་།

སུ་རྩྭ་བོ་རྟི་དང་།

ལྷ་ཆེན་གྱི་ལོ་རྒྱུ་བ་བརྩེ་ཡི་ཤེས་སྡེ་ལ་སོགས་པས་བསྐྱར་ཅིང་ལྷས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།།

祈願之王普賢祈願經 由印度方丈任那密達
後由大譯師毘盧遮那編校

蘇連達柏第及西藏通譯賓第移希桑玻翻譯

作 者：普賢菩薩
出 版：噶舉書院 Kagyul Library
助 印：Rita Fu，岑民傑，岑瑛媚，朱惠芬，袁林娣，
Wu Wai Lung，Samantha Cheng，Kally Ng，
Jenny Tse，Stella Sung，Khenpo Karsang

2012 年印於香港 願吉祥



www.kagyulibrary.hk



噶舉書院

KAGYULIBRARY

網址: www.kagyulibrary.hk

電郵地址: office@kagyulibrary.hk

電話: 852-59753207